

CHA-S634 CD Remote Changer



68P5052Y05 A
Printed in Japan (Y)

OWNERS MANUAL

Please read this manual to maximize your enjoyment of the outstanding performance and feature capabilities of the equipment, then retain the manual for future reference.

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire ce mode d'emploi pour tirer pleinement profit des excellentes performances et fonctions de cet appareil, et conservez-le pour toute référence future.

MANUAL DE OPERACIÓN

Lea este manual, por favor, para disfrutar al máximo de las excepcionales prestaciones y posibilidades funcionales que ofrece el equipo, luego guarde el manual para usarlo como referencia en el futuro.



IMPORTANT
Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record. The serial number is stamped on the bottom of the unit.

IMPORTANT
Veuillez reporter le numéro de série de votre appareil dans l'espace ci-dessous prévu à cet effet et conservez-le. Le numéro de série est imprimé sous l'appareil.

IMPORTANTE
Anoté el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado más abajo y consérvelo para futuras consultas. El número de serie se halla en la parte inferior de la unidad.

SERIAL NUMBER/NÚMERO DE SÉRIE/NÚMERO DE SÉRIE:
INSTALLATION DATE/DATE D'INSTALLATION/FECHA DE INSTALACIÓN:
INSTALLATION TECHNICIAN/INSTALLATEUR/INSTALADOR:
PLACE OF PURCHASE/LIEU D'ACHAT/LUGAR DE ADQUISICIÓN:

WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEARSHIFT. Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

DO NOT DAMAGE PIPES OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS. Make GROUND CONNECTIONS. Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related systems), or tanks which should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS. Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

DO NOT PLACE HANDS, FINGERS OR FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS. Doing so may result in personal injury or damage to the product.

CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST. Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

Some of the following CDs may not play on this unit:
Flawed CDs, CDs with fingerprints, CDs exposed to extreme temperatures or sunlight (e.g., left in the car on hot sunny days), CDs recorded under unstable conditions, CDs on which a recording failed and a re-recording was attempted.

Use discs with MP3 files written in the format compliant with ISO 9660 level 1 or level 2. For details, refer to "About MP3".

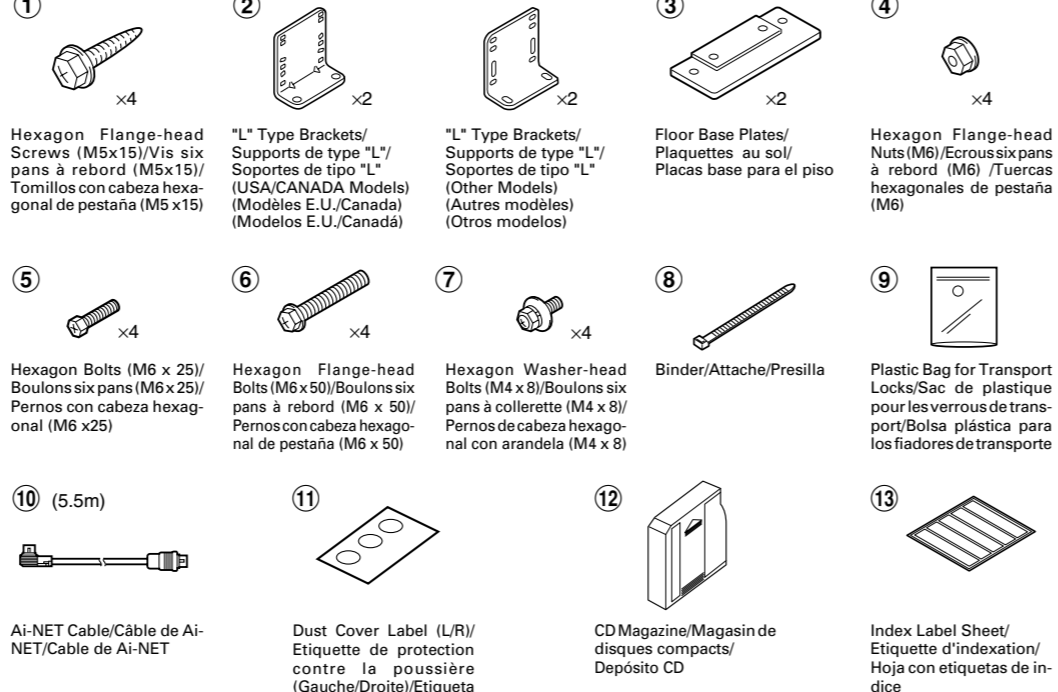
Compact Disc Digital Audio logo and **Compact Disc Digital Text** logo.

On handling Compact Discs (CD/CD-R/CD-RW)
Do not touch the surface.
Do not expose the disc to direct sunlight.
Do not affix stickers or labels and do not write on the surface.
Clean the disc when it is dusty.
Make sure that there are no bumps around the disc.
Do not use commercially available disc accessories.

Do not leave the disc in the car or the unit for a long time. Never expose the disc to direct sunlight. Heat and humidity may damage the CD and you may not be able to play it again.

To customers using CD-R/CD-RW
If a CD-R/CD-RW cannot be played back, make sure close session (finalization) has been performed.
Finalize the CD-R/CD-RW if necessary, and attempt playback again.

Accessories/Accessoires/Accesorios



1 Hexagon Flange-head Screws (M6 x 15)/Vis six pans à rebord (M6 x 15) / Tornillos con cabeza hexagonal de pestaña (M6 x 15)

2 "L" Type Brackets/Supports de type "L"/Supportes de tipo "L" (Modèles U.S./Canada) (Other Models) (Autres modèles)

3 Floor Base Plates/Plaquettes au sol/Placas base para el piso

4 Hexagon Flange-head Nuts (M6)/Ecourous pans à rebord (M6) / Tuercas hexagonales de pestaña (M6)

5 Hexagon Bolts (M6 x 25)/Boulons six pans (M6 x 25) / Pernos con cabeza hexagonal (M6 x 25)

6 Hexagon Flange-head Bolt (M6 x 50)/Boulon six pans à rebord (M6 x 50) / Perno con cabeza hexagonal de pestaña (M6 x 50)

7 Hexagon Washer-head Bolt (M6 x 8)/Boulon six pans à collerette (M6 x 8) / Perno con cabeza hexagonal con arandela (M6 x 8)

8 Binder/Attach/Pressele

9 Plastic Bag For Transport/Boîte en plastique pour les envois de transport/ Bolsa plástica para los fardos de transporte

10 (5.5m)

11 Dust Cover Label (L/R)/Étiquette d'identification/Depósito CD

12 CD Magazine/Magasin de disques compactes

13 Index Label Sheet/Étiquette d'indexation/Hoja con etiquetas de índice

WARNING
Do not install in locations which might hinder vehicle operation, such as the steering wheel or gearshift. Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

AVERTISSEMENT
Ne pas installer l'appareil dans des endroits susceptibles d'entraver la conduite du véhicule, comme le volant ou le levier de vitesses. La vis vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

ADVERTENCIA
No instale el equipo en lugares que puedan interferir con la operación del vehículo, como el volante de dirección o la caja de cambios de velocidad. Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

WARNING
This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
DO NOT DAMAGE PIPES OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS. Make GROUND CONNECTIONS. Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related systems), or tanks which should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS. Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
DO NOT PLACE HANDS, FINGERS OR FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS. Doing so may result in personal injury or damage to the product.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST. Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Some of the following CDs may not play on this unit:
Flawed CDs, CDs with fingerprints, CDs exposed to extreme temperatures or sunlight (e.g., left in the car on hot sunny days), CDs recorded under unstable conditions, CDs on which a recording failed and a re-recording was attempted.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Use discs with MP3 files written in the format compliant with ISO 9660 level 1 or level 2. For details, refer to "About MP3".

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Compact Disc Digital Audio logo and Compact Disc Digital Text logo.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
On handling Compact Discs (CD/CD-R/CD-RW)
Do not touch the surface.
Do not expose the disc to direct sunlight.
Do not affix stickers or labels and do not write on the surface.
Clean the disc when it is dusty.
Make sure that there are no bumps around the disc.
Do not use commercially available disc accessories.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Do not leave the disc in the car or the unit for a long time. Never expose the disc to direct sunlight. Heat and humidity may damage the CD and you may not be able to play it again.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
To customers using CD-R/CD-RW
If a CD-R/CD-RW cannot be played back, make sure close session (finalization) has been performed.
Finalize the CD-R/CD-RW if necessary, and attempt playback again.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)
Ne touchez pas la surface du disque.
Ne exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
N'affiquez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque et n'écrivez pas sur la surface du disque.
Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
Vérifiez que le disque ne comporte pas d'irrégularités.
N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.
Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une longue période. Ne exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil. La chaleur et l'humidité peuvent endommager le CD et vous ne pourrez peut-être plus l'écouter.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
A propos des disques utilisables
Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des disques compacts portant les marques ci-dessous.
Vous pouvez reproduire des CD (CD enregistrables)/CD-RW (CD réinscriptibles) destinés à un usage audio sur cet appareil. Vous pouvez également reproduire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3.
Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains CD audio : Les CD défectueux, les CD comportant des traces de doigts, les CD exposés à des températures extrêmes ou au soleil (par ex., restés dans une voiture ou dans l'appareil), les CD enregistrés dans de mauvaises conditions et les CD sur lesquels une tentative de réenregistrement a été effectuée après un échec d'enregistrement.
Utilisez des disques contenant des fichiers MP3 écrits dans un format compatible ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Pour plus de détails, reportez-vous à "A propos du format MP3".

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Utilisez les ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES ET LES INSTALLEZ CORRECTEMENT.
Utilisez uniquement les accessoires spécifiques. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiques peut causer des dommages internes à cet appareil ou sans installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une détérioration de l'appareil.
NE PAS INSTALLER A DES ENDOITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIEREUX.
Évitez d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Acerca de los discos que pueden utilizarse.
Se recomienda utilizar solamente discos compactos de las marcas indicadas a continuación.
Es posible reproducir discos CD-Rs (CD grabables)/CD-RWs (CD reescribibles) de uso de audio en esta unidad. También es posible reproducir discos CD-Rs/CD-RWs que contengan archivos de audio de formato MP3.
Algunos de los siguientes discos compactos pueden no reproducirse en esta unidad:
Discos compactos defectuosos, con huellas dactilares, expuestos a temperaturas o luz solar extremas (p.ej., dejados en un automóvil o en una unidad), grabados en condiciones inestables y en los que se haya intentado realizar una grabación fallida.
Utilice discos con archivos MP3 escritos en el formato compatible con ISO 9660 nivel 1 o 2. Para obtener información detallada, consulte "Acerca de MP3".

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Utilización de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)
No toque la superficie.
No exponga el disco a la luz solar directa.
No adhiera etiquetas ni adhesivos ni escriba en la superficie.
Limpie el disco cuando tenga polvo.
Compruebe que no haya abolladuras en el disco.
No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.
No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa. El calor y la humedad pueden dañar al CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.
Para clientes que utilizan CD-R/CD-RW
Si no es posible reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelva a intentar reproducirlo.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Compaction Disc Digital Audio logo and Compact Disc Digital Text logo.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
On handling Compact Discs (CD/CD-R/CD-RW)
Do not touch the surface.
Do not expose the disc to direct sunlight.
Do not affix stickers or labels and do not write on the surface.
Clean the disc when it is dusty.
Make sure that there are no bumps around the disc.
Do not use commercially available disc accessories.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Do not leave the disc in the car or the unit for a long time. Never expose the disc to direct sunlight. Heat and humidity may damage the CD and you may not be able to play it again.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
To customers using CD-R/CD-RW
If a CD-R/CD-RW cannot be played back, make sure close session (finalization) has been performed.
Finalize the CD-R/CD-RW if necessary, and attempt playback again.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Manipulation des disques compacts (CD/CD-R/CD-RW)
Ne touchez pas la surface du disque.
Ne exposez pas le disque à la lumière directe du soleil.
N'affiquez pas d'autocollants ou d'étiquettes sur le disque et n'écrivez pas sur la surface du disque.
Nettoyez le disque lorsqu'il est poussiéreux.
Vérifiez que le disque ne comporte pas d'irrégularités.
N'utilisez pas d'accessoires pour disques vendus dans le commerce.
Ne laissez pas le disque dans la voiture ou dans l'appareil pendant une longue période. Ne exposez jamais le disque à la lumière directe du soleil. La chaleur et l'humidité peuvent endommager le CD et vous ne pourrez peut-être plus l'écouter.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
A propos des disques utilisables
Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des disques compacts portant les marques ci-dessous.
Vous pouvez reproduire des CD (CD enregistrables)/CD-RW (CD réinscriptibles) destinés à un usage audio sur cet appareil. Vous pouvez également reproduire des CD-R/CD-RW contenant des fichiers audio au format MP3.
Il est possible que cet appareil ne puisse pas lire certains CD audio : Les CD défectueux, les CD comportant des traces de doigts, les CD exposés à des températures extrêmes ou au soleil (par ex., restés dans une voiture ou dans l'appareil), les CD enregistrés dans de mauvaises conditions et les CD sur lesquels une tentative de réenregistrement a été effectuée après un échec d'enregistrement.
Utilisez des disques contenant des fichiers MP3 écrits dans un format compatible ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Pour plus de détails, reportez-vous à "A propos du format MP3".

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Utilisez les ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES ET LES INSTALLEZ CORRECTEMENT.
Utilisez uniquement les accessoires spécifiques. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiques peut causer des dommages internes à cet appareil ou sans installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une détérioration de l'appareil.
NE PAS INSTALLER A DES ENDOITS TRÈS HUMIDES OU POUSSIEREUX.
Évitez d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Acerca de los discos que pueden utilizarse.
Se recomienda utilizar solamente discos compactos de las marcas indicadas a continuación.
Es posible reproducir discos CD-Rs (CD grabables)/CD-RWs (CD reescribibles) de uso de audio en esta unidad. También es posible reproducir discos CD-Rs/CD-RWs que contengan archivos de audio de formato MP3.
Algunos de los siguientes discos compactos pueden no reproducirse en esta unidad:
Discos compactos defectuosos, con huellas dactilares, expuestos a temperaturas o luz solar extremas (p.ej., dejados en un automóvil o en una unidad), grabados en condiciones inestables y en los que se haya intentado realizar una grabación fallida.
Utilice discos con archivos MP3 escritos en el formato compatible con ISO 9660 nivel 1 o 2. Para obtener información detallada, consulte "Acerca de MP3".

NE PAS DÉMONTRE NI ALTÉRER L'APPAREIL. Si l'on l'a fait, cela peut occasionner un accident, un incendie ou une décharge électrique.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

WARNING
Utilización de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)
No toque la superficie.
No exponga el disco a la luz solar directa.
No adhiera etiquetas ni adhesivos ni escriba en la superficie.
Limpie el disco cuando tenga polvo.
Compruebe que no haya abolladuras en el disco.
No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.
No deje el disco

INSTALLATION/INSTALLATION/INSTALACION

L-Bracket Hole Application Chart/Tableau de montage de trou de la patte en L/ Diagram de uso del orificio del soporte en L

Table with columns for Vertical/Vertical, Horizontal/Horizontal, Diagonal/Diagonal and rows for Yes/Oui/Si, No/Non/No.

USA/Canada Models (Modèles E.U./Canada) and Other Models (Autres modèles) with diagrams of L-brackets.

English

Installation of "L" type brackets: 1. Determine the mounting location and angle. 2. Change the spring position to the mounting angle. 3. Mount the "L" type bracket according to the mounting angle.

Caution

Do not allow any cables in the vehicle to come into contact with the unit. It is possible, the constant vibration and movement in the vehicle can cause the cable's insulation to wear through.

Français

Installation des pattes en "L": 1. Déterminer l'emplacement et l'angle de montage. 2. Changer la position du ressort selon l'angle de montage. 3. Monter le support de type "L" selon l'angle de montage.

Attention

Veillez à ce que le câble du véhicule ne touche pas l'appareil. Si le câble du véhicule touche l'appareil, la gaine de protection risquerait d'être usée par les vibrations du véhicule et de causer un court-circuit.

Español

Instalación de los soportes tipo "L": 1. Determine el lugar y el ángulo de instalación. 2. Cambia la posición del resorte de acuerdo con el ángulo de instalación.

Precaución

No permita que los cables del vehículo toquen el aparato. Si los cables del vehículo tocan el aparato, la funda de protección risquerá d'èrre usada por el movimiento del vehículo y ocasionar un cortocircuito.

Terminology

This is the "sound" compression rate specified for encoding. The higher the bit rate, the higher the sound quality, but also the larger the files.

Sampling rate: This value shows how many times per second the data is sampled (recorded). For example, music CDs use a sampling rate of 44.1 kHz.

Encoding: Converting music CDs, WAVE (AIFF) files, and other sound files into the specified audio compression format.

ID3 tag: Song information such as track titles, artist names, album names, etc., written into MP3 files.

Displaying track No. (file No.): When connecting to an AI-NET head unit produced before December 2001 or Mini-Bus head unit, the track No. (file No.) will be displayed in 2 digits (01-99).

Operation of MP3 DATA through combining connected head unit: When connected to an AI-NET head unit produced before December 2001 or Mini-Bus head unit, operations of MP3 DATA such as "Folder UP/DOWN" cannot be performed.

Displaying MP3 data when connected to the head unit: When connecting to the AI-NET head unit produced before December 2001, the following information will be displayed in the text (disc name/track name) display.

Text (disc name) display: With ID3 tag information, ID3 tag (album name/artist name) is displayed. Without ID3 tag information, only folder name is displayed.

Text (track name) display: With ID3 tag information, ID3 tag (track name) is displayed. Without ID3 tag information, only folder name is displayed.

When connected to the Mini-Bus head unit, File name/Folder name/ID3 tag, etc., are not displayed.

NOTE: You cannot input titles from CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/ CDA-7892E, etc. on an MP3 disc.

English

Terminologie: Débit binaire: C'est le taux de compression du "son" spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne.

Taux d'échantillonnage: Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées).

Encodage: Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers son en format de compression audio spécifique.

Tag ID3: Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artistes, les noms d'album, etc., écrites sous forme de fichiers MP3.

Affichage du numéro de piste (numéro de fichier): Lorsque vous vous connectez à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à un dispositif principal Mini-BUS, le numéro de piste (n° de fichier) sera affiché sous forme d'un nombre à 2 chiffres (01-99).

Opération de MP3 DATA en combinant un dispositif principal connecté: Lors d'une connexion à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à un dispositif principal Mini-BUS, il est impossible d'effectuer certaines opérations de MP3 DATA, comme "folder UP/DOWN".

Affichage des données MP3 lors de la connexion à un dispositif principal: Lorsque vous vous connectez à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001, les informations suivantes s'affichent dans la fenêtre de texte (nom du disque/nom de la piste).

Texte (nom de la piste) >: Sans informations tag ID3: les informations tag ID3 (nom de la piste) sont affichées. Avec des informations tag ID3: seul le nom du dossier est affiché.

Texte (nom de la piste) >: Sans informations tag ID3: les informations tag ID3 (nom de la piste) sont affichées. Avec des informations tag ID3: seul le nom du dossier est affiché.

NOTE: Il est possible que le texte ne s'affiche pas correctement. Lors de la connexion au dispositif principal Mini-BUS, le nom de fichier/nom de dossier/l'information tag ID3, etc. ne s'affichent pas.

REMARQUE: Il n'est pas possible d'insérer des titres d'un CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/CDA-7892E, etc. sur un disque MP3.

Français

Terminologie: Débit binaire: C'est le taux de compression du "son" spécifié pour l'encodage. Plus il est élevé, plus la qualité sonore est bonne.

Taux d'échantillonnage: Cette valeur indique combien de fois par seconde les données sont échantillonnées (enregistrées).

Encodage: Conversion des CD de musique, des fichiers WAVE (AIFF) et d'autres fichiers son en format de compression audio spécifique.

Tag ID3: Informations concernant les chansons comme les titres des pistes, les noms d'artistes, les noms d'album, etc., écrites sous forme de fichiers MP3.

Affichage du numéro de piste (numéro de fichier): Lorsque vous vous connectez à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à un dispositif principal Mini-BUS, le numéro de piste (n° de fichier) sera affiché sous forme d'un nombre à 2 chiffres (01-99).

Opération de MP3 DATA en combinant un dispositif principal connecté: Lors d'une connexion à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001 ou à un dispositif principal Mini-BUS, il est impossible d'effectuer certaines opérations de MP3 DATA, comme "folder UP/DOWN".

Affichage des données MP3 lors de la connexion à un dispositif principal: Lorsque vous vous connectez à un dispositif principal AI-NET antérieur à décembre 2001, les informations suivantes s'affichent dans la fenêtre de texte (nom du disque/nom de la piste).

Texte (nom de la piste) >: Sans informations tag ID3: les informations tag ID3 (nom de la piste) sont affichées. Avec des informations tag ID3: seul le nom du dossier est affiché.

Texte (nom de la piste) >: Sans informations tag ID3: les informations tag ID3 (nom de la piste) sont affichées. Avec des informations tag ID3: seul le nom du dossier est affiché.

NOTE: Il est possible que le texte ne s'affiche pas correctement. Lors de la connexion au dispositif principal Mini-BUS, le nom de fichier/nom de dossier/l'information tag ID3, etc. ne s'affichent pas.

REMARQUE: Il n'est pas possible d'insérer des titres d'un CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/CDA-7892E, etc. sur un disque MP3.

Spanish

Terminología: Débit binaire: Se trata de la velocidad de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la calidad de sonido.

Taux d'échantillonnage: Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (grabados) por segundo.

Encodage: Conversión de discos compactos de música, archivos WAVE (AIFF) y demás archivos de sonido en el formato de compresión de audio específico.

Etiqueta ID3: Información sobre las canciones como los títulos, nombres de los artistas, nombres de los álbumes, etc., escrita en archivos MP3.

Visualización del número de pista (número de archivo): Cuando se conecta a una unidad principal AI-NET fabricada antes del diciembre de 2001 o a una unidad principal Mini-BUS, el número de pista (número de archivo) se mostrará con 2 dígitos (01-99).

Funcionamiento de los datos MP3 mediante la combinación de la unidad principal conectada: Cuando se conecta a una unidad principal AI-NET fabricada antes del diciembre de 2001 o a una unidad principal Mini-BUS, no se pueden realizar funciones de los datos MP3 como "FOLDER UP/DOWN".

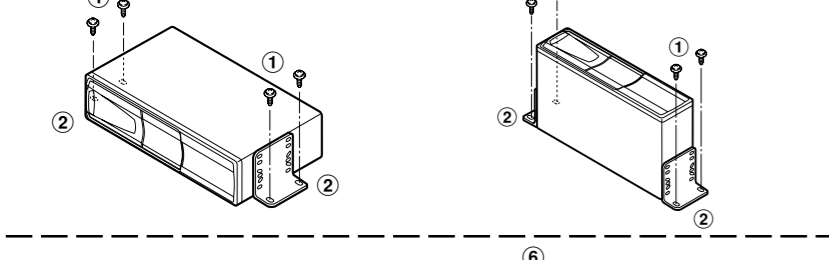
Visualización de datos MP3 cuando se está conectado a la unidad principal: Cuando se realiza la conexión a una unidad principal AI-NET fabricada antes del diciembre de 2001, la siguiente información se muestra en el texto (nombre de disco/nombre de pista).

Visualización del texto (nombre del disco) >: Sin la información del indicador ID3: Se muestra el indicador ID3 (nombre de pista). Sin la información del indicador ID3: Solo se muestra el nombre de archivo.

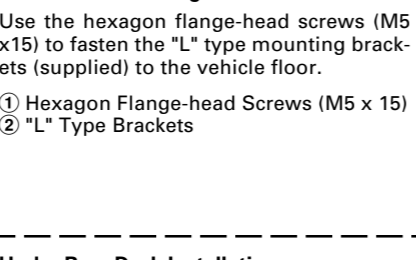
Visualización del texto (nombre de pista) >: Sin la información del indicador ID3: Se muestra el indicador ID3 (nombre de pista). Sin la información del indicador ID3: Solo se muestra el nombre de carpeta.

NOTE: No es posible introducir títulos de CDA-7995/CDA-7894/CDA-7893/CDA-7892/CDA-7892E, etc. en un disco MP3.

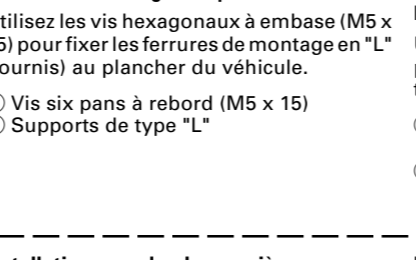
Installation of L-Bracket Hole Application Chart



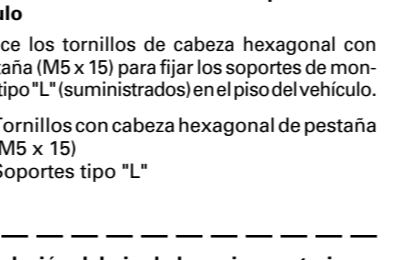
Installation of L-Bracket Hole Application Chart



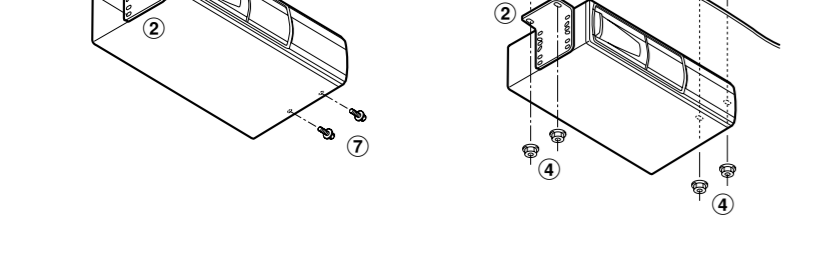
Installation of L-Bracket Hole Application Chart



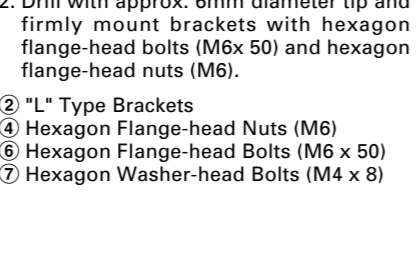
Installation of L-Bracket Hole Application Chart



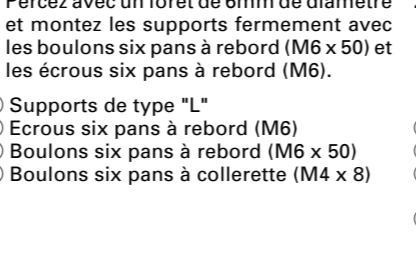
Installation of Change to Vehicle Floor



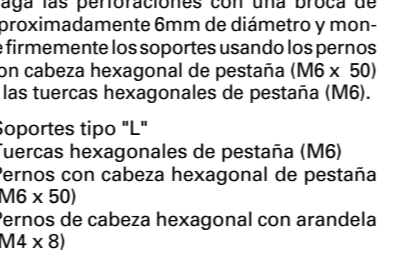
Installation of Change to Vehicle Floor



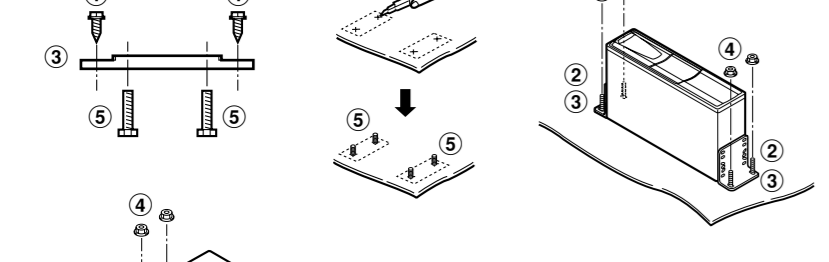
Installation of Change to Vehicle Floor



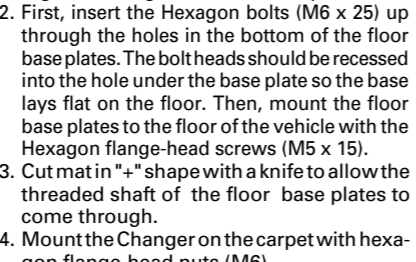
Installation of Change to Vehicle Floor



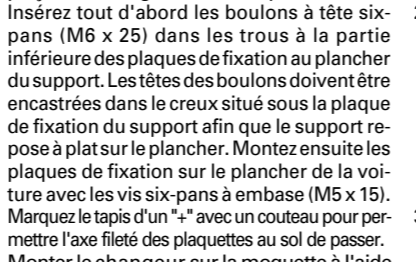
Under Rear Deck Installation



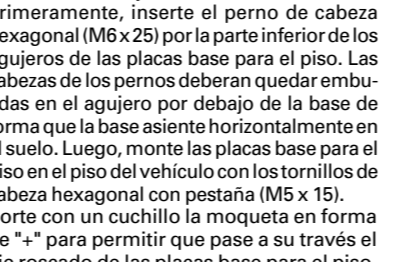
Under Rear Deck Installation



Under Rear Deck Installation



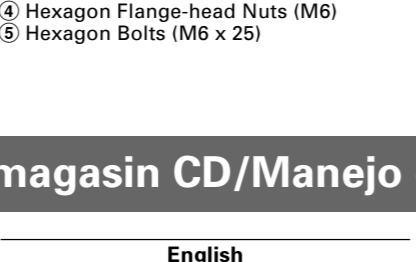
Under Rear Deck Installation



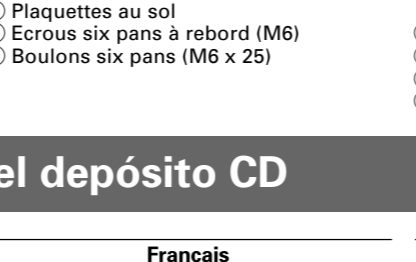
Using Floor Base Plates



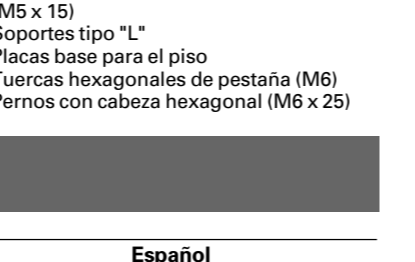
Using Floor Base Plates



Using Floor Base Plates

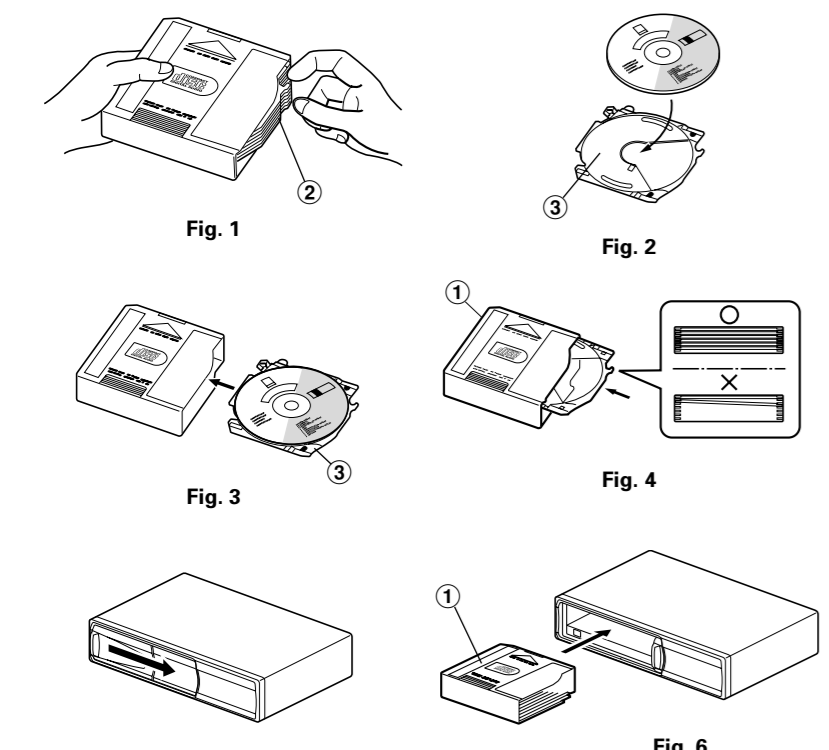


Using Floor Base Plates

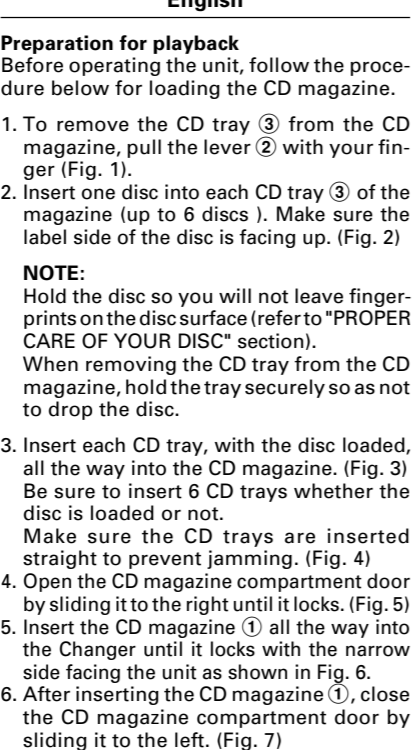


Handling CD magazine/Manipulation du magasin CD/Manejo del depósito CD

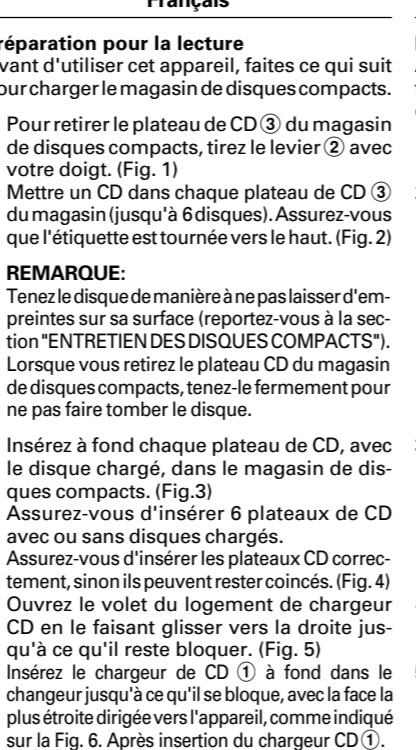
Preparation for playback: Before operating the unit, follow the procedure below for loading the CD magazine.



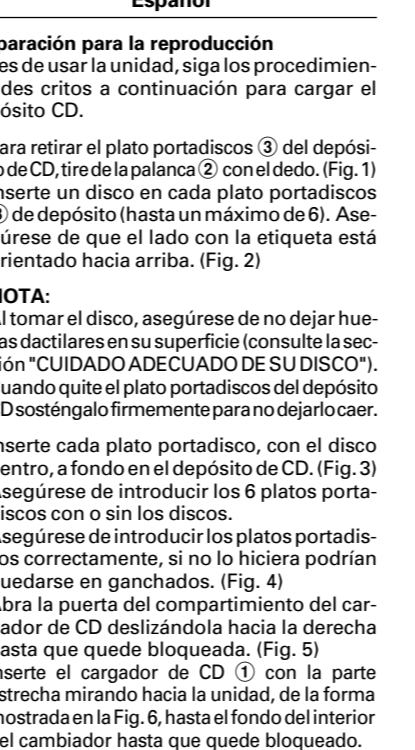
Preparation for playback: Before operating the unit, follow the procedure below for loading the CD magazine.



Preparation for playback: Before operating the unit, follow the procedure below for loading the CD magazine.



Preparation for playback: Before operating the unit, follow the procedure below for loading the CD magazine.



About MP3/A propos du format MP3/Acerca de MP3

CAUTION: Except for personal enjoyment, duplicating audio data (including MP3 data) or distributing, transferring, or copying it, whether for free or for a fee, without the permission of the copyright holder is strictly prohibited by the Copyright Act and international treaty.

What is MP3? MP3, whose official name is "MPEG Audio Layer 3", is a compression standard prescribed by the ISO.

Method for creating MP3 files: The software used to create MP3 files is widely sold or free from various sources. For details on creating MP3 files, refer to the user's manual for that software.

Supported playback sampling rates and bit rates: Sampling rates: 16 kHz - 44.1 kHz, bit rates: 8 - 320 kbps.

ID3 tags: This device supports ID3 tag v1.

Producing MP3 discs: MP3 files are prepared, then written to a CD-R or CD-RW using CD-R writing software.

Media supported: The media that this device can play back are CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.

Corresponding File Systems: This device supports disc formatted with ISO9660 Level 1 or Level 2.

Formats supported: This device supports CD-ROM XA, Mixed Mode CD, Enhanced CD (CD-Extra) and Multi-Session.

Order of tracks: The order you recorded and the playback order may differ. The playback order of folders and files is as follows.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002): Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

English

Preparation for playback: Before operating the unit, follow the procedure below for loading the CD magazine.

What is MP3? MP3, whose official name is "MPEG Audio Layer 3", is a compression standard prescribed by the ISO.

Method for creating MP3 files: The software used to create MP3 files is widely sold or free from various sources. For details on creating MP3 files, refer to the user's manual for that software.

Supported playback sampling rates and bit rates: Sampling rates: 16 kHz - 44.1 kHz, bit rates: 8 - 320 kbps.

ID3 tags: This device supports ID3 tag v1.

Producing MP3 discs: MP3 files are prepared, then written to a CD-R or CD-RW using CD-R writing software.

Media supported: The media that this device can play back are CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.

Corresponding File Systems: This device supports disc formatted with ISO9660 Level 1 or Level 2.

Formats supported: This device supports CD-ROM XA, Mixed Mode CD, Enhanced CD (CD-Extra) and Multi-Session.

Order of tracks: The order you recorded and the playback order may differ. The playback order of folders and files is as follows.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002): Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and before December 2001) and the Mini-Bus head unit >: Diagram showing folder and file structure.

Connecting to the Head Unit with AI-NET (sold on and after January 2002) >: Diagram showing folder and file structure.